

LUKAS 23 ayat 44

LUKE 23 VS 44

44 And it was about the sixth hour (...12 noon... that good Wednesday),

and there was a darkness over all the earth until the ninth hour (...3:00pm).

45 And the sun was darkened (...the word is: *skotizo*; it was obscured)

the sun (...was not seen; perhaps by cloud cover; maybe including a solar eclipse),

and the veil of the temple

was rent in the midst (...the 6-story... veil of the Temple... tore from top to bottom. Not a good portent of things to come to those people)

46 And when Jesus had cried with a 'loud' voice (...a megas... powerful voice),

He said,

Father (...the Greek word is: *pater*),

into Thy hands I commit My Spirit (...*mou pneuma*; my breath):

and having said thus,

He gave up His Spirit (...literally one word: *ekpneo*; He breath out His last... He expired).

47 Now when the centurion saw what was done (...you see, he was doing the math)

he glorified God, saying,

Certainly this was a righteous man (...obviously, this death wasn't like the others he had seen)

48 And all the people who came together to that sight (...to that spectacle),

having beheld (...having paid attention to all)

KJV-Lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

44 Ketika itu hari sudah kira-kira jam dua belas (...12 siang... di hari Rabu agung itu),

lalu kegelapan meliputi seluruh daerah itu sampai jam tiga (...jam 3:00 sore).

45 Sebab matahari tidak bersinar (...kata yang dipakai adalah: *skotizo*; matahari menjadi gelap)

matahari (...tidak terlihat; mungkin karena tertutup awan; mungkin terjadi termasuk gerhana matahari),

dan tabir Bait Suci

terbelah dua (... 6 tingkat... tabir Bait Allah... robek dari atas ke bawah. Bukan pertanda baik dari hal-hal yang akan menimpa orang-orang itu)

46 Lalu Yesus berseru dengan suara 'nyaring', (...megas... suara kencang),

Kata-Nya,

Ya Bapa (...kata Yunaninya adalah: *pater*),

ke dalam tangan-Mu Kuserahkan nyawa-Ku (...*mou pneuma*; napas-Ku):

Dan sesudah berkata demikian,

Ia menyerahkan nyawa-Nya (...secara harfiah hanya ada satu kata: *ekpneo*; ia menghembuskan napas terakhir-Nya... ia meninggal).

47 Ketika kepala pasukan melihat apa yang terjadi (...Anda lihat, ia sedang menghitung soal matematika)

ia memuliakan Allah, katanya:

Sungguh, orang ini adalah orang benar (...sudah jelas, kematian ini tidak seperti kematian-kematian lain yang pernah dilihatnya)

48 Dan sesudah seluruh orang banyak, yang datang berkerumun di situ untuk tontonan itu (...untuk pertunjukan itu),

melihat (...setelah mereka memberi perhatian kepada semua)

LUKAS 23 ayat 44

LUKE 23 VS 44

the things which were done,

they smote... their breasts (...they pounded their chests),

and returned (...to their homes).

⁴⁹ And all His acquaintance,

and the women

that followed Him from Galilee (...having walked with Him 70 or 80 miles from the north... to this feast; in anticipation of this most joyous feast.... Now what? They didn't anticipate this)

(Luke writes...)

and the women

that followed Him from Galilee,

stood afar off, beholding these things (...still paying attention, Matthew says, ministering to him, just by their silent, supportive presence as He did the heavy work).

⁵⁰ And, behold (...pay attention),

there was a man named Joseph, a counselor (...Jerome, writing in his 3rd century Latin Vulgate calls him: 'Nobilis decurio'... the Minister of tin mines... for the whole Roman empire. And these tin mines stretched all the way to the Isles of the West, the western coast of modern day England)

(Luke said...)

and Joseph was a good man, and a just man.

(Then Luke adds this footnote...)

⁵¹ (That same... had not consented to the counsel and deed of them)

(Joseph was a courageous and powerful man. He had access to the highest levels of government.)

KJV-Lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

yang terjadi itu,

sambil memukul-mukul... diri (...mereka memukul-mukul dada mereka),

pulanglah mereka (... ke rumah mereka).

⁴⁹ Semua orang yang mengenal Yesus dari dekat,

termasuk perempuan-perempuan

yang mengikuti Dia dari Galilea (...setelah berjalan dengan Dia sepanjang 70 atau 80 mil dari Utara... ke pesta ini; dengan mengantisipasi perayaan yang paling menggembirakan ini... Sekarang apa? Mereka tidak mengantisipasi hal ini)

(Lukas menulis...)

termasuk perempuan-perempuan

yang mengikuti Dia dari Galilea,

berdiri jauh-jauh dan melihat semuanya itu (...tetap memberi perhatian. Kata Matius, terus melayani Dia, hanya dengan diam, dan memberi dukungan dengan kehadiran mereka, sementara la melakukan pekerjaan yang berat itu).

⁵⁰ Dan lihatlah (...perhatikanlah),

Adalah seorang yang bernama Yusuf. Ia anggota Majelis Besar (...Jerome, yang menulis dalam Vulgata Latin pada abad ke-3 menyebutnya: 'Nobilis decurio'... Menteri tambang timah... untuk seluruh kekaisaran Romawi. Dan tambang-tambang timah ini membentang sampai ke Kepulauan Barat, pantai barat Inggris sekarang)

(Lukas berkata...)

dan Yusuf adalah seorang yang baik lagi benar.

(Kemudian Lukas menambahkan catatan ini...)

⁵¹ (Ia... tidak setuju dengan putusan dan tindakan Majelis itu)

(Yusuf adalah seorang yang pemberani dan berkuasa. Ia mengetahui jalan masuk ke tingkat-tingkat pemerintahan tertinggi.)

LUKAS 23 ayat 44

LUKE 23 VS 44

He was of Arimathaea (...so, where is Arimathaea?
Don't worry!)

Joseph was of Arimathaea... a city of the Jews
(...it was a city with a Jewish community.)

Aquitaine in France was a city of those from Antioch. In the 21st century, South Central – LA... the famous South Central... no longer exists. So don't worry if you can't find the post office for Arimathaea)

(Luke wrote...)

Joseph... who himself also waited for the kingdom of God (...Joseph expected to welcome and receive the kingdom; so, he's a smart man, too!)

Early church history says Joseph was the uncle of Jesus... who took Jesus, when He was a child... in those silent years... to the area of those tin mines in the Isles of the West: sometimes referred to as the Isles at the ends of the earth. And not being there... I don't know.

But I do know... Augustine of Canterbury, first archbishop to the English, appointed by pope Gregory... Augustine... elaborates the known facts in his *Epistolae ad Gregorium Papam*, where he writes:

In the Western confines of Britain there is... (well, read about it later).

Even Cardinal Baronius, Curator of the Vatican Library, quotes from his 12-volumes: *Ecclesiastical Annals*,(1588-1607)

refers to the year 36 AD as the date when Joseph of Arimathea, Mary, the Bethany household and names several others with them who went into exile;

Baronius writes, "*In that year the party mentioned was exposed to the sea in a vessel without sails or oars. The vessel drifted finally to Marseilles and they were saved. From Marseilles Joseph and his company passed into Britain and after preaching the Gospel there, he died.*"

Verse ⁵²This man (...who waited for the kingdom of God)

KJV-Lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

Ia berasal dari Arimatea (...terus, di mana itu Arimatea? Tidak usah khawatir!)

Yusuf berasal dari Arimatea... sebuah kota Yahudi (...itu adalah kota di mana ada sebuah komunitas Yahudi.)

Aquitaine di Prancis adalah kota di mana ada komunitas Yahudi dari Antiochia. Di abad ke-21, LA Tengah Selatan... Tengah Selatan yang terkenal itu... tidak ada lagi. Jadi tidak usah khawatir jika Anda tidak bisa mengirim pos ke Arimatea)

(Lukas menulis...)

Yusuf... yang sendirinya juga menanti-nantikan Kerajaan Allah (...Yusuf menanti-nanti untuk menyambut dan menerima Kerajaan; jadi, ia seorang yang cerdas juga!)

Sejarah gereja mula-mula mengatakan bahwa Yusuf adalah paman Yesus... yang membawa Yesus, ketika la masih kecil... di tahun-tahun yang penuh keheningan itu... ke daerah tambang- tambang timah di Kepulauan Barat itu: yang kadang-kadang disebut sebagai Kepulauan di ujung-ujung bumi. Dan karena saya tidak ada di sana... saya tidak tahu.

Tapi saya tahu... Agustinus dari Canterbury, uskup pertama untuk orang Inggris, yang ditunjuk oleh Paus Gregorius... Agustinus... menguraikan fakta-fakta yang sudah dikenal banyak orang dalam karyanya *Epistolae ad Gregorium Papam*, di mana ia menulis:

Di perbatasan barat Britania ada... (baca saja tentang hal itu nanti ya..).

Bahkan Kardinal Baronius, seorang Kurator (kepala) Perpustakaan Vatikan, mengutip dari karyanya yang sebanyak 12 jilid: *Ecclesiastical Annals* (1588-1607),

dengan merujuk pada tahun 36 M sebagai tahun ketika Yusuf dari Arimatea, Maria, keluarga dari Betania, dan sejumlah nama lain bersama mereka pergi ke pengasingan;

Baronius menulis, "Pada tahun itu sekawan orang yang disebutkan tadi terombang-ambing di laut dalam sebuah kapal tanpa layar atau dayung. Kapal itu akhirnya hanyut ke Marseilles dan mereka selamat. Dari Marseilles Yusuf dan kawanannya pergi ke Britania, dan setelah memberitakan Injil di sana, ia meninggal."

Ayat ⁵²orang ini (...yang menanti-nantikan Kerajaan Allah)

LUKAS 23 ayat 44

LUKE 23 VS 44

KJV-Lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

went unto Pilate,

and begged (...Joseph strongly desired, he demanded)

the body of Jesus.

⁵³ And he took it down,

and wrapped it in linen (...think of the tender care of this uncle who knew this nephew as a child),

and Joseph laid Him in a sepulcher that was hewn in stone,

wherein no one was previously laid.

⁵⁴ And that day was the preparation,

and the Sabbath ‘drew on’ (...more clearly, the word is: *epiphosko*; to grow light—So I guess we can say, to twilight because it was evening... which means it was moonlight! Not the sun... the moon was rising!)

The sabbath **Feast of Unleavened Bread**; more precisely, **the 2nd of 7 set-times, appointments of the Lord**, on His calendar had arrived; Paul to the Colossians says, apart from Christ they are meaningless days)

⁵⁵ And the women, which came with Him from Galilee (...to what was supposed to be the most joyous festival),

they followed after (...Joseph of Arimathaea),

and beheld the sepulcher,

and how His body was laid (...the courageous women were paying attention to ALL the details).

As the shadows of these joyous traditions and feasts played out... in thanksgiving to the eternal Father;

shadows of the things that were to come....

pergi menghadap Pilatus,

dan meminta (...Yusuf menginginkan dengan sangat, ia menuntut)

mayat Yesus.

⁵³ Dan sesudah ia menurunkan mayat itu,

ia mengafaninya dengan kain lenan (...coba pikirkan perhatian yang lembut dari paman ini yang mengenal keponakan ini sewaktu kecil),

lalu membaringkannya di dalam kubur yang digali di dalam bukit batu,

di mana belum pernah dibaringkan mayat.

⁵⁴ Hari itu adalah hari persiapan,

dan sabat ‘hampir mulai’ (...lebih jelasnya, kata yang dipakai adalah: *epiphosko*; bertambah terang—Jadi saya kira kita bisa mengatakan, cahaya bertambah temaram, karena waktu itu malam... yang berarti itu cahaya bulan! Bukan matahari... bulan tengah terbit!)

Hari Raya sabat Roti Tidak Beragi; lebih tepatnya, hari raya **ke-2 dari 7 hari raya yang ditetapkan, janji-janji Tuhan** di kalender-Nya telah tiba. Paulus berkata kepada jemaat di Kolose, tanpa Kristus, hari-hari itu tidak berarti)

⁵⁵ Dan perempuan-perempuan yang datang bersama-sama dengan Yesus dari Galilea (...datang kepada apa yang seharusnya menjadi festival yang paling menggembirakan),

mereka ikut serta (...Yusuf dari Arimatea),

dan mereka melihat kubur itu,

dan bagaimana mayat-Nya dibaringkan (...perempuan-perempuan pemberani itu memberi perhatian pada SEMUANYA secara detil).

Sewaktu tradisi dan perayaan ini, yang merupakan bayang-bayang, dimainkan... dalam ucapan syukur kepada Bapa yang kekal;

bayang-bayang dari apa yang akan datang...

LUKAS 23 ayat 44

LUKE 23 VS 44

Professor Edersheim of Oxford University says: here's an irony to ponder: As they were carrying Christ's lifeless body to the grave...

in the distance and passing them... is the joyous celebration—a noisy multitude.... prepared to follow the delegates of the Sanhedrin to the ceremony of 'Cutting down the Passover Sheaf'... crossing the Kedron River as the sun has just gone down.

They ask these questions

with shouts of joy:

Has the sun gone down? YES YES YES!

With this sickle? YES YES YES!

Into this basket? YES YES YES!

On this Sabbath? YES YES YES!

Shall I reap? YES YES YES!

And the representative of the Sanhedrin would cut down the Passover sheaf to wave before the Lord in the Temple—this representation of the First Fruits springtime harvest... hopeful of things to come. And though, the types and shadows were of things to come... they had not a clue... that day, they had come and gone; fulfilled... no longer needed)

(Luke writes...)

⁵⁶ And they returned, and prepared spices and ointments (...that good Wednesday evening... indicating they had NO expectation of resurrection. They were confident... dead people were dead);

and rested the Sabbath day according to the commandment.

KJV-Lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

Profesor Edersheim dari Universitas Oxford mengatakan: di sini ada sebuah ironi untuk direnungkan: Sambil mereka membawa mayat Kristus yang tak bernyawa ke kuburan...

di kejauhan dan di tempat-tempat yang mereka lewati... ada perayaan yang gembira—orang banyak yang gaduh... yang siap untuk mengikuti perwakilan-perwakilan dari dewan Sanhedrin ke upacara 'Memotong Berkas Paskah'... dengan melintasi Sungai Kedron ketika matahari baru saja terbenam.

Mereka mengajukan pertanyaan-pertanyaan ini

ini dengan teriak sukacita:

Apakah matahari telah turun? YA YA YA!

Dengan penyabit ini? YA YA YA!

Ke dalam keranjang ini? YA YA YA!

Pada hari Sabat ini? YA YA YA!

Bolehkah saya menuai? YA YA YA!

Dan perwakilan dewan Sanhedrin akan memotong berkas Paskah untuk dilampaikan di hadapan Tuhan di dalam bait suci—gambaran tentang panen Hasil Pertama di musim semi ini... penuh harapan akan hal-hal yang akan datang. Dan meskipun perlambang dan bayangan itu tentang hal-hal yang akan datang... mereka tidak sadar sama sekali... bahwa hari itu, yang untuknya mereka datang dan pergi, sudah digenapi... tidak diperlukan lagi)

(Lukas menulis...)

⁵⁶ Dan setelah pulang, mereka menyediakan rempah-rempah dan minyak mur (...pada Rabu malam yang agung itu... yang menunjukkan bahwa mereka TIDAK mengharapkan terjadinya kebangkitan. Mereka yakin betul... bahwa orang mati tetap saja mati);

dan pada hari Sabat mereka beristirahat menurut hukum Taurat.